

SUNDAY, JANUARY 8, 2023

TONE 5

30<sup>th</sup> Sunday after Pentecost/Afterfeast of Theophany/Sunday after Theophany

“Lord I Call...” Tone 5

Lord, I call upon You, hear me!  
Hear me, O Lord!  
Lord, I call upon You, hear me!  
Receive the voice of my prayer,  
when I call upon You!//  
Hear me, O Lord!

Let my prayer arise  
in Your sight as incense,  
and let the lifting up of my hands  
be an evening sacrifice!//  
Hear me, O Lord!

**Reader reads the rest of Psalm 140 and Psalm 141 on pgs 31 & 32 in the pew book, then:  
STICHERA**

*v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your Name! Tone 5*

By Your precious Cross, O Christ,  
You have put the devil to shame.  
By Your Resurrection, You have blunted the sting of sin  
and saved us from the gates of death.//  
We glorify You, O only begotten One.

*v. (9) The righteous will surround me, for You will deal bountifully with me.*

Christ was led as a sheep to the slaughter  
in order to grant Resurrection to the human race.  
The princes of hell were frightened by this,  
for the gates of sorrow were lifted.  
Christ the King of glory had entered,  
saying to those in chains: “Go forth!”//  
And to those in darkness: “Come to the light!”

*v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!*

O great wonder!  
The Creator of the invisible suffered in the flesh in His love for man  
and rose again immortal.  
Come, O sons of nations,  
let us worship Him,  
for delivered from error by His compassion,//  
we have learned to sing of one God in three Persons!

*v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!*

We offer You our evening worship,  
O never setting Light,  
Who came in these last days to the world in the flesh;  
Who even descended to hell to dispel its darkness.  
Who has revealed the light of Resurrection to the nations.//  
Glory to You, O Lord and Giver of light!

v. (6) *If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.*  
We glorify the Leader of our salvation;  
by His Resurrection from the dead,  
the world was saved from deceit.  
The assembly of Angels rejoices  
as the deceit of demons is overthrown.// Fallen Adam rises as the devil falls.

v. (5) *For Your Name's sake I wait for You, O Lord. My soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.*

The guards were instructed by the lawless ones:  
"Hide the rising of Christ, take money and say:  
"The body was stolen from the tomb while we were asleep."  
But who has heard of a body being stolen,  
a body embalmed and naked,  
with its grave clothes left behind in the tomb?  
Do not be deceived, O Jews,  
study the words of the Prophets and understand://  
Christ is the Redeemer of the world and all powerful!

v. (4) *From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!*

**Tone 2** Our Light that enlightens all  
comes to be baptized.  
The Forerunner sees Him and rejoices in His soul.  
His hand trembles as he shows Him to the people:  
"Behold, the Redeemer of Israel,  
the One Who frees us from corruption."//  
O sinless One, Christ our God, glory to You!

v. (3) *For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

Our Light that enlightens all  
comes to be baptized.  
The Forerunner sees Him and rejoices in His soul.  
His hand trembles as he shows Him to the people:  
"Behold, the Redeemer of Israel,  
the One Who frees us from corruption."//  
O sinless One, Christ our God, glory to You!

v. (2) *Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

A servant baptized our Redeemer  
and the coming of the Spirit bore witness to Him.  
The hosts of Angels saw this and shook with fear.  
And the voice of the Father was heard from heaven:  
"This One on Whom the Forefunner lays his hand,  
He is My beloved Son; I am well pleased in Him."//O Christ our God, glory to You!

*v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures for ever.*

The streams of the Jordan received You, their source,  
and the Comforter descended in the form of a dove.

He Who bowed the heavens now bows His head.

The Clay cries aloud to the Potter:

“Why do You command me to do what is beyond me;

for I rather should be baptized by You.”//

O sinless One, Christ our God, glory to You!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; **Tone 2** (from aposticha at compline for the Feast)*

Today the Maker of heaven and earth comes to the Jordan in human flesh.

He Who is sinless asks to be baptized,

that He may cleanse the world from the error of the Enemy.

The Master of all is baptized by a servant;

through water He gives cleansing to the human race.

Let us cry aloud to Him://

“O God Who has shone forth, glory to You!”

*now and ever, and unto ages of ages. Amen. **Tone 5** (Theotokion – Dogmatikon)*

In the Red Sea of old,

a type of the Virgin Bride was prefigured.

There Moses divided the waters;

here Gabriel assisted in the miracle.

There Israel crossed the sea without getting wet,

here the Virgin gave birth to Christ without seed.

After Israel’s passage, the sea remained impassable;

after Emmanuel’s birth, the Virgin remained a Virgin.

O ever-existing God, Who appeared as Man, //

O Lord, have mercy on us!

## **APOSTICHA**

**Tone 5** We magnify You in songs of praise,

O incarnate Christ and Savior.

By accepting the Cross and death for our sake,

as the Lord and Lover of mankind,

You overthrew the gates of hell, //

and arose on the third day, saving our souls.

*v. The Lord is King; He is robed in majesty!*

By being pierced in the side, O Lover of mankind,

You have poured out drops of life and salvation for all.

By accepting death in the flesh, You have granted us immortality.

You have freed us by being placed in the tomb,

and have resurrected us with Yourself in glory, as God. //

Glory to You, O Lord and Lover of mankind!

*v. For He has established the world, so that it shall never be moved.*

Your crucifixion and descent into hell are awesome, O Lover of mankind.

You have captured it, releasing the ancient prisoners.

You have opened Paradise and given it to us.

Grant us purification of sins,

who glorify Your Resurrection on the third day!

Make us worthy of Paradise//

and save us, O Lover of mankind!

*v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!*

For our sake, You accepted death in the flesh,

to rise from the dead on the third day.

Heal us from our earthly passions,

and restore us from our evil transgressions;//

and save us, O Lover of mankind!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 4** He Who covers Himself with light as with a garment *(from Lity at compline for the Feast)*

for our sake saw fit to become like us.

Today He covers Himself with the streams of the Jordan.

He has no need of their cleansing,

but He secures new birth for us.

O the wonder!

Without fire He re-forges,

Without breaking He re-forms.

He saves those enlightened in Him://

Christ God, the Savior of our souls.

## **TROPARIA**

**Tone 5** Let us, the faithful, praise and worship the Word,

co-eternal with the Father and the Spirit,

born for our salvation from the Virgin;

for He willed to be lifted up on the Cross in the flesh,

to endure death,

and to raise the dead//

by His glorious Resurrection.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 1** When You, O Lord, were baptized in the Jordan,

the worship of the Trinity was made manifest.

For the voice of the Father bore witness to You,

calling You His Beloved Son;

and the Spirit in the form of a dove

confirmed the truthfulness of His word.

O Christ our God, You have revealed Yourself,//

and have enlightened the world, glory to You!